

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

2 juli 2015

WETSONTWERP

houdende instemming met de Overeenkomst betreffende de sociale zekerheid tussen het Koninkrijk België en de Republiek Moldavië, opgemaakt te Brussel op 12 september 2012

Wetsontwerp houdende instemming met de Overeenkomst betreffende de sociale zekerheid tussen het Koninkrijk België en de Republiek Tunesië, gedaan te Tunis op 28 maart 2013

Wetsontwerp houdende instemming met de Overeenkomst betreffende de sociale zekerheid tussen het Koninkrijk België en de Republiek Albanië, opgemaakt te Brussel op 9 december 2013

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE
VOOR DE BUITENLANDSE BETREKKINGEN
UITGEBRACHT DOOR
DE HEER **Tim VANDENPUT**

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

2 juillet 2015

PROJET DE LOI

portant assentiment à la Convention sur la sécurité sociale entre le Royaume de Belgique et la République de Moldova, faite à Bruxelles le 12 septembre 2012

Projet de loi portant assentiment à la Convention sur la sécurité sociale entre le Royaume de Belgique et la République tunisienne, faite à Tunis le 28 mars 2013

Projet de loi portant assentiment à la Convention sur la sécurité sociale entre le Royaume de Belgique et la République d'Albanie, faite à Bruxelles le 9 décembre 2013

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DES RELATIONS EXTÉRIEURES
PAR
M. **Tim VANDENPUT**

**Samenstelling van de commissie op de datum van indiening van het verslag/
Composition de la commission à la date de dépôt du rapport**

Voorzitter/Président: Dirk Van der Maelen

A. — Vaste leden / Titulaires:

N-VA Rita Bellens, An Capoen, Peter De Roover, Peter Luykx
PS Philippe Blanchart, Stéphane Crusnière, Gwenaëlle Grovonius
MR Jean-Jacques Flahaux, Kattrin Jadin, Richard Miller
CD&V Sarah Claerhout, Els Van Hoof
Open Vld Nele Lijnen, Tim Vandenput
sp.a Dirk Van der Maelen
Ecolo-Groen Wouter De Vriendt
cdH Georges Dallemagne

B. — Plaatsvervangers / Suppléants:

Karolien Grosemans, Johan Klaps, Koen Metsu, Yoleen Van Camp, Brecht Vermeulen
Nawal Ben Hamou, Frédéric Daerden, Sébastien Pirlot, Özlem Özen
Denis Ducarme, Philippe Goffin, N. Benoît Piedboeuf
Leen Dierick, Raf Terwingen, Veli Yüksel
Patricia Ceysens, Patrick Dewael, Dirk Van Mechelen
Maya Detiège, Fatma Pehlivan
Benoit Hellings, Evita Willaert
Francis Delpérée, Vanessa Matz

C. — Niet-stemgerechtigd lid / Membre sans voix délibérative:

FDF Véronique Caprasse

N-VA	:	Nieuw-Vlaamse Alliantie
PS	:	Parti Socialiste
MR	:	Mouvement Réformateur
CD&V	:	Christen-Democratisch en Vlaams
Open Vld	:	Open Vlaamse liberalen en democraten
sp.a	:	socialistische partij anders
Ecolo-Groen	:	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen
cdH	:	centre démocrate Humaniste
VB	:	Vlaams Belang
PTB-GOI	:	Parti du Travail de Belgique – Gauche d'Ouverture
FDF	:	Fédéralistes Démocrates Francophones
PP	:	Parti Populaire

Afkortingen bij de nummering van de publicaties:

DOC 54 0000/000: Parlementair document van de 54^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA: Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV: Voorlopige versie van het Integraal Verslag
CRABV: Beknopt Verslag
CRIV: Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen)

PLEN: Plenum
COM: Commissievergadering
MOT: Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)

Abréviations dans la numérotation des publications:

DOC 54 0000/000: Document parlementaire de la 54^e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif
QRVA: Questions et Réponses écrites
CRIV: Version Provisoire du Compte Rendu intégral
CRABV: Compte Rendu Analytique
CRIV: Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes)
PLEN: Séance plénière
COM: Réunion de commission
MOT: Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers

Bestellingen:
Natieplein 2
1008 Brussel
Tel.: 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.dekamer.be
e-mail : publicaties@dekamer.be

De publicaties worden uitsluitend gedrukt op FSC gecertificeerd papier

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants

Commandes:
Place de la Nation 2
1008 Bruxelles
Tél.: 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.lachambre.be
courriel : publications@lachambre.be

Les publications sont imprimées exclusivement sur du papier certifié FSC

INHOUD	Blz.
I. Inleidende uiteenzetting van de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen,	4
II. Bespreking.....	5
III. Stemmingen	5

SOMMAIRE	Pages
I. Exposé introductif du vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes, chargé de Beliris et des Institutions culturelles fédérales	4
II. Discussion	5
III. Votes.....	5

Zie:

Doc 54 **1081/ (2014/2015):**
001: Wetsontwerp.

Zie ook:

003: Tekst aangenomen door de commissie.

Doc 54 **1103/ (2014/2015):**
001: Wetsontwerp.

Doc 54 **1143/ (2014/2015):**
001: Wetsontwerp.

Voir:

Doc 54 **1081/ (2014/2015):**
001: Projet de loi.

Voir aussi:

003: Texte adopté par la commission.

Doc 54 **1103/ (2014/2015):**
001: Projet de loi.

Doc 54 **1143/ (2014/2015):**
001: Projet de loi.

DAMES EN HEREN,

Uw commissie heeft dit wetsontwerp besproken tijdens haar vergadering van 30 juni 2015.

I. — UITEENZETTING VAN DE VICE-EERSTEMINISTER EN MINISTER VAN BUITENLANDSE ZAKEN EN EUROPESE ZAKEN, BELAST MET BELIRIS EN DE FEDERALE CULTURELE INSTELLINGEN

De heer Didier Reynders, vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen, geeft aan dat deze drie wetsontwerpen ertoe strekken instemming te verlenen met de Overeenkomsten betreffende de sociale zekerheid tussen ons land en, respectievelijk, de Republiek Moldavië (DOC 54 1081/001), de Republiek Tunesië (DOC 54 1103/001) en de Republiek Albanië (DOC 54 1143/001). Deze drie Overeenkomsten hebben een vergelijkbare structuur.

Titel I omvat een aantal algemene bepalingen zoals de begripsomschrijvingen, het materieel en persoonlijk toepassingsgebied van de Overeenkomst, de principes van gelijke behandeling van de respectieve onderdanen, de bepalingen die de uitvoer van prestaties regelen en, ten slotte, de verminderings- of schorsingsclausules.

Titel II omvat de bepalingen met het oog op de vaststelling van de toepasselijke wetgeving. De algemene regel is dat de betrokkenen verplicht ressorteren onder de sociale zekerheid van het land op het grondgebied waarvan de beroepsactiviteit wordt uitgeoefend.

Titel III omvat de bijzondere bepalingen betreffende de prestaties:

- bepalingen die handelen over ziekte en moederschap;
- bepalingen die handelen over arbeidsongevallen en beroepsziekten;
- bepalingen die handelen over ouderdom, overlijden en invaliditeit;
- bepalingen die handelen over gezinsbijslag;
- bepalingen die handelen over werkloosheid.

Titel IV en Titel V omvatten de diverse, de overgangs- en de slotbepalingen, evenals de gebruikelijke bepalingen op het gebied van de wederzijdse administratieve

MESDAMES, MESSIEURS,

Votre commission a examiné les présents projets de loi au cours de sa réunion du 30 juin 2015.

I. — EXPOSÉ INTRODUCTIF DU VICE-PREMIER MINISTRE ET MINISTRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES ET EUROPÉENNES, CHARGÉ DE BELIRIS ET DES INSTITUTIONS CULTURELLES FÉDÉRALES

M. Didier Reynders, vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes, chargé de Beliris et des Institutions culturelles fédérales, indique que les trois présents projets de loi visent à porter assentiment à des Conventions sur la sécurité sociale, respectivement avec la République de Moldavie (DOC 54 1081/001), la République tunisienne (DOC 54 1103/001) et la République d'Albanie (DOC 54 1143/001). Ces trois Conventions suivent une structure similaire.

Le Titre I contient une série de dispositions générales telles que les définitions, le champ d'application matériel et personnel de la Convention, les principes d'égalité de traitement des ressortissants respectifs, les dispositions qui régissent l'exportation de prestations et enfin les clauses de réduction ou de suspension.

Le Titre II comporte les dispositions en vue de la détermination de la législation applicable. La règle générale est l'assujettissement obligatoire à la sécurité sociale du pays sur le territoire duquel l'activité professionnelle est exercée.

Le Titre III contient les dispositions particulières concernant les prestations:

- dispositions en matière de maladie et de maternité;
- dispositions en matière d'accidents du travail et de maladies professionnelles;
- dispositions en matière de vieillesse, de décès et d'invalidité;
- dispositions en matière de prestations familiales;
- dispositions en matière de chômage.

Les Titres IV et V ont trait aux dispositions diverses, transitoires et finales, ainsi qu'aux dispositions habituelles en matière d'entraide administrative,

hulp, de indiening van aanvragen, de vrijstelling van registratierecht of de administratieve beroepsprocedures.

Voor de inwerkingtreding verwijst de minister naar de memorie van toelichting van elk wetsontwerp.

II. — BESPREKING

De heer Jean-Jacques Flahaux (MR) vraagt of wetsontwerp DOC 54 1081/001 wel degelijk ook geldt voor Transnistrië, het gedeelte van Moldavië dat zichzelf heeft uitgeroepen tot “Pridnestrovische Moldavische Republiek”, die door de internationale gemeenschap echter niet wordt erkend.

De heer Georges Dallemagne (cdH) is bezorgd over het feit dat deze wetsontwerpen in uitzonderingen voorzien voor gedetacheerde werknemers op het algemene principe dat de werknemers onderworpen zijn aan de sociale zekerheid van het land waar ze effectief werken. Dergelijke Overeenkomsten zouden kunnen leiden tot meer sociale dumping in bepaalde sectoren zoals het vervoer, de landbouw en de bouw.

Zijn er preventie- en controlemechanismen ingesteld om oneerlijke concurrentie te voorkomen, een probleem dat de Belgische regering overigens probeert tegen te gaan via andere regelgevende initiatieven?

De minister geeft aan dat de gedetacheerde werknemers onderworpen blijven aan de wetgeving van het land van oorsprong. Er zouden echter heel weinig gevallen van oneerlijke concurrentie moeten zijn, aangezien deze wetsontwerpen betrekking hebben op Staten van buiten de Europese Unie. Doordat het vrije personenverkeer niet van toepassing is, gelden voor de werknemers uit die landen strikte voorwaarden om in België te komen werken.

De minister voegt eraan toe dat in artikel 1, §1a, van de Overeenkomst met Moldavië, Moldavië wordt gedefinieerd als “de Republiek Moldavië”. Zolang de onafhankelijkheid van Transnistrië niet erkend is, is de Overeenkomst dus ook van toepassing op personen die zich in Transnistrië bevinden.

III. — STEMMINGEN

Wetsontwerp DOC 54 1081/001

De artikelen 1 tot 3 worden achtereenvolgens eenparig aangenomen.

d'introduction de demandes, de dispense de droits d'enregistrement ou de recours administratifs.

Le ministre renvoie à l'exposé des motifs de chaque projet de loi en ce qui concerne leurs entrées en vigueur respectives.

II. — DISCUSSION

M. Jean-Jacques Flahaux (MR) demande confirmation du fait que le présent projet de loi s'appliquera bien à la Transnistrie, la partie du territoire moldave qui s'est autoproclamée “République moldave du Dniestr”, celle-ci n'étant pas reconnue par la communauté internationale.

M. Georges Dallemagne (cdH) s'inquiète du fait que les présents projets de loi prévoient des exceptions pour les travailleurs détachés au principe d'assujettissement à la sécurité sociale en fonction du lieu où l'on travaille effectivement. La conclusion de telles Conventions pourrait ainsi favoriser le dumping social dans certains secteurs tels que les transports, l'agriculture et la construction.

Des mécanismes de prévention et de contrôles de tels phénomènes sont-ils prévus afin d'éviter une concurrence déloyale, que le gouvernement belge cherche par ailleurs à endiguer par le biais d'autres initiatives réglementaires?

Le ministre précise que les travailleurs salariés détachés restent assujettis à la législation du pays d'envoi. Les cas de concurrence déloyale devraient cependant être fort limités étant donné que les présents projets de loi concernent des États hors de l'Union européenne. La liberté de circulation des personnes n'étant dès lors pas d'application, les travailleurs de ces États sont soumis à des conditions strictes pour venir travailler en Belgique.

Le ministre ajoute que l'article 1^{er}, §1a, de l'Accord avec la Moldavie définit la Moldavie comme « la République de Moldavie ». Tant que l'indépendance de la Transnistrie n'est pas reconnue, l'Accord est donc applicable aux personnes se trouvant en Transnistrie.

III. — VOTES

Projet de loi DOC 54 1081/001

Les articles 1^{er} à 3 sont successivement adoptés à l'unanimité.

Het gehele wetsontwerp wordt aangenomen met dezelfde stemuitslag.

Wetsontwerp DOC 54 1103/001

De artikelen 1 tot 3 worden achtereenvolgens eenparig aangenomen.

Het gehele wetsontwerp wordt aangenomen met dezelfde stemuitslag.

Wetsontwerp DOC 54 1143/001

De artikelen 1 tot 3 worden achtereenvolgens eenparig aangenomen.

Het gehele wetsontwerp wordt aangenomen met dezelfde stemuitslag.

De rapporteur,

Richard MILLER

De voorzitter,

Dirk VAN der MAELEN

L'ensemble du projet de loi est adopté par le même vote.

Projet de loi DOC 54 1103/001

Les articles 1^{er} à 3 sont successivement adoptés à l'unanimité.

L'ensemble du projet de loi est adopté par le même vote.

Projet de loi DOC 54 1143/001

Les articles 1^{er} à 3 sont successivement adoptés à l'unanimité.

L'ensemble du projet de loi est adopté par le même vote.

Le rapporteur,

Richard MILLER

Le président,

Dirk VAN der MAELEN